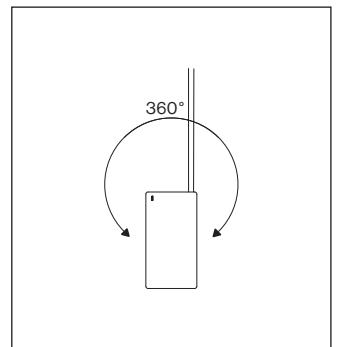
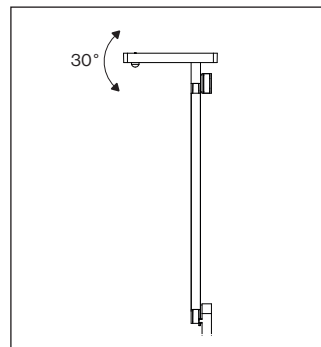
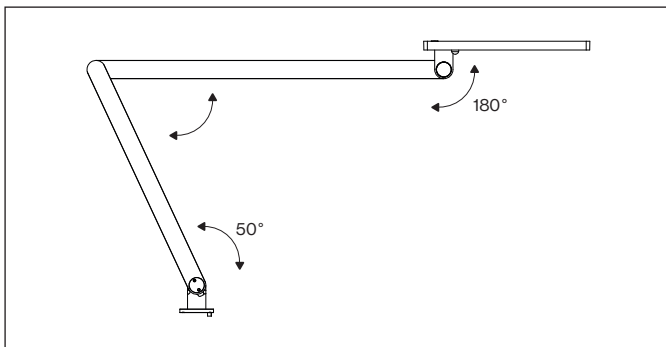
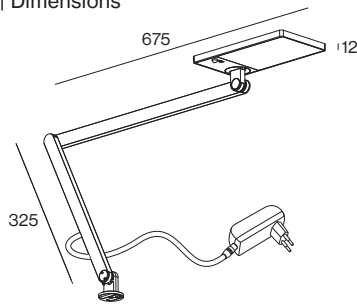


Abmessungen | Dimensions | Dimensioni | Medidas | Dimensions



Accessories

BASE PLATE

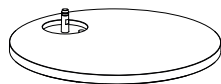
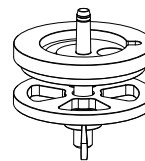


TABLE CLAMP



BASE PLATE

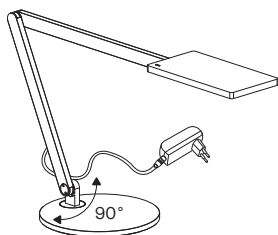
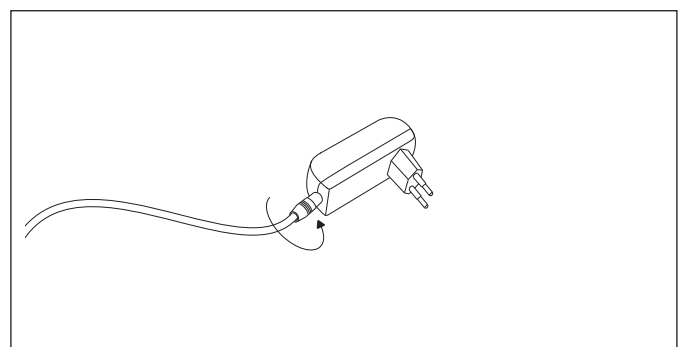
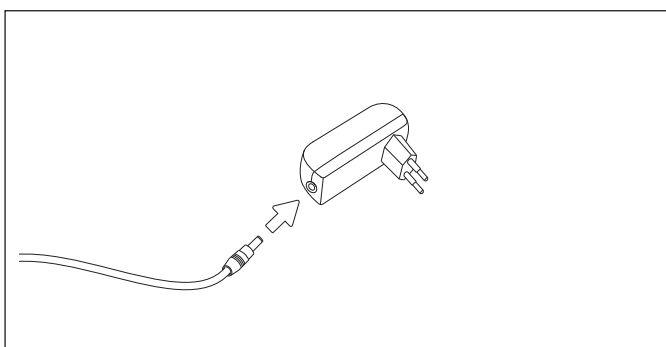
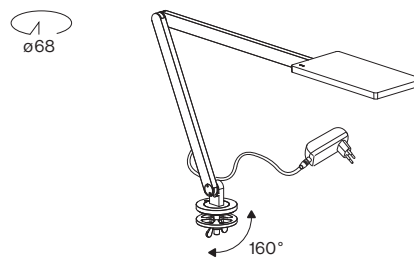
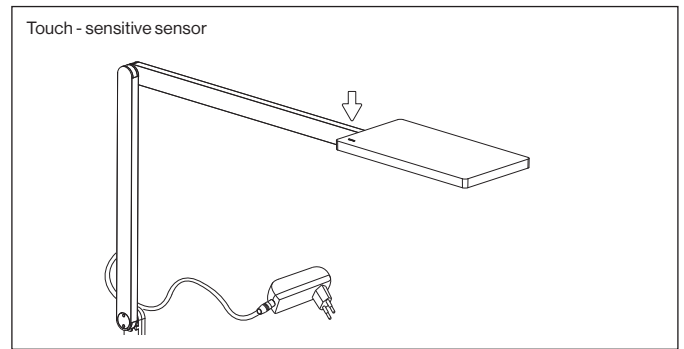
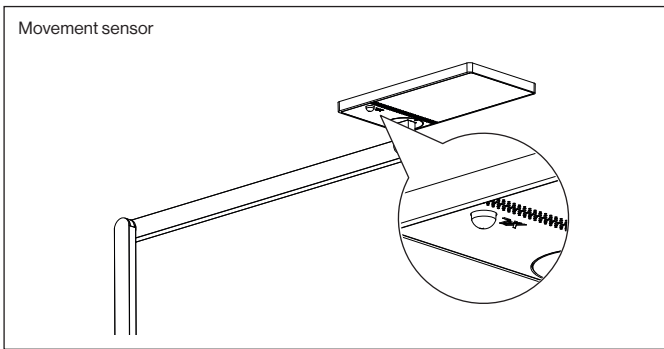


TABLE CLAMP





**DE** Schutzklasse II. Leuchte mit verstärkter oder doppelter Isolierung, kein Schutzleiteranschluss vorhanden.  
**EN** Protection class II. Luminaire with reinforced or double insulation, no protective earth connection available.  
**IT** Classe isolamento II. Apparecchio con isolamento doppio o rinforza to, senza conduttore di protezione.  
**ES** Clase de aislamiento II: luminaria con aislamiento reforzado o doble sin conexión a tierra.  
**FR** Classe de protection II. Luminaire à isolation renforcée ou doublée, pas de borne de mise à la terre.



**DE** Empfohlene Raumtemperatur: 25°C  
**EN** Recommended room temperature: 25°C  
**IT** Temperatura ambiente consigliata: 25°C  
**ES** Temperatura ambiente recomendada: 25°C  
**FR** Température ambiante recommandée : 25°C



**DE** Nur zur Verwendung in Innenräumen.  
**EN** For indoor use only.  
**IT** Per uso esclusivo in ambienti interni.  
**ES** Solo para el uso en espacios interiores.  
**FR** A utiliser uniquement en intérieur.

**IP20**

**DE** IP20 Abgedeckt  
**EN** IP20 Covered  
**IT** Protezione IP20  
**ES** Protección IP20  
**FR** IP20 Recouvert

**DE**  
 Das Produkt ist nicht für den Außenbereich geeignet.  
 Die eingebaute Lichtquelle ist nicht tauschbar. Bei einem notwendigen Tausch (z.B. am Ende der Lebensdauer) muss die Leuchte an den Erzeuger retourniert werden.  
 Die verbauten Betriebsgeräte dürfen nur durch den Erzeuger, dessen Kundendienst oder durch qualifiziertes Fachpersonal getauscht werden.  
 Das Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse D.

**EN**  
 The product is not suitable for outdoor use.  
 The built-in light source is not replaceable. If replacement is necessary (e.g., at the end of the service life), the luminaire must be returned to the manufacturer.  
 The installed control gear may only be returned to the manufacturer by the manufacturer, its customer service, or by qualified personnel.  
 This product contains light sources of energy efficiency class D.

**IT**  
 Il prodotto non è adatto all'uso esterno.  
 La sorgente luminosa presente nell'apparecchio non è sostituibile. Nel momento in cui la sostituzine si renda necessaria (ad es. alla fine del ciclo di durata), l'apparecchio va restituito al produttore.  
 Gli alimentatori incorporati nell'apparecchio possono essere sostituiti esclusivamente dal produttore, dal suo servizio clienti o da specialisti qualificati.  
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose di classe di efficienza energetica D

**ES**  
 El producto no es apto para su uso en exteriores.  
 La fuente LED no es reemplazable por piezas o componentes existentes en el mercado.  
 En caso de que sea necesario el realizar un mantenimiento o recambio de la placa LED (por ejemplo, al final de su vida útil), se deberá contactar con el fabricante para poder ofrecerle exactamente el mismo modelo de recambio.  
 El cambio de los balastos podrá ser efectuado únicamente y exclusivamente por el fabricante, por su servicio técnico o por un especialista cualificado.  
 Este producto contiene fuentes luminosas de la clase de eficiencia energética D.

**FR**  
 Le produit n'est pas adapté à une utilisation en extérieur.  
 La source de lumière encastrée n'est pas remplaçable. En cas de nécessité de remplacement (p. ex. à la fin de la durée de vie), le luminaire doit être retourné au fabricant.  
 Les variateurs intégrés ne peuvent être remplacés que par le fabricant, le service après-vente de celui-ci ou par du personnel qualifié.  
 Ce produit contient des sources lumineuses de classe d'efficacité énergétique D.

Rev.: 002/2023-02-02

## Sensoren | Sensors | Sensori | Sensores | Les capteurs

**DE** Die Task Table verfügt über zwei Sensoren für die Interaktion mit der Umgebung. Der berührungsempfindliche Sensor an der Oberseite dient als Eingabeinterface für den Benutzer. Er verfügt über eine integrierte Status-LED, die rot, grün oder orange leuchten kann. Der Bewegungsmelder an der Unterseite wird zur Erkennung von Bewegungen innerhalb der Sensorreichweite genutzt.

**EN** The Task Table offers two sensors for interaction with its environment. The touch-sensitive sensor on the top is used as an input interface for the user. It has a built-in status LED, which can either light up red, green or orange. The movement sensor on the bottom is used to detect movement within the movement sensors range.

**IT** Task Table è dotata di due sensori per interagire con l'ambiente. Il sensore tattile, posto sulla parte superiore, è usato come interfaccia di input per l'utente. È dotato di un LED di stato integrato che può illuminarsi di rosso, verde o arancione. Il sensore di movimento, posto sulla parte inferiore, è usato per rilevare movimenti entro la portata di questo sensore.

**ES** La Task Table dispone de dos sensores para la interacción con su entorno. El sensor sensible al tacto en la parte superior le sirve al usuario de interfaz de entrada. Dispone de un LED de estado integrado que puede encenderse en rojo, en verde o en naranja. El sensor de movimiento en la parte inferior se emplea para detectar movimientos dentro del alcance del sensor de movimiento.

**FR** La Task Table dispose de deux capteurs qui lui permettent d'interagir avec son environnement. Le capteur sensible au toucher situé sur sa partie supérieure sert d'interface de saisie pour l'utilisateur. Il dispose d'une LED de statut intégrée qui peut être rouge, verte ou orange. Le capteur de mouvement situé sur le dessous lui permet de détecter les mouvements dans le champ du capteur.

## Ein- und Ausschalten des Lichts | Turning on and off the light | Accensione e spegnimento della luce | Encendido y apagado de la luz | Allumer et éteindre la lumière

**DE** Nach dem Anstecken der Task Table bleibt das Licht ausgeschaltet und der berührungsempfindliche Sensor leuchtet rot. Durch kurzes Berühren oder Wischen über den berührungsempfindlichen Sensor kann das Licht eingeschaltet werden. Der berührungsempfindliche Sensor leuchtet nun grün. Durch erneutes kurzes Berühren oder Wischen über den berührungsempfindlichen Sensor schaltet sich das Licht wieder aus. Der berührungsempfindliche Sensor leuchtet nun wieder rot.

**EN** After plugging in the Task Table, the light stays turned off and the touch-sensitive sensor turns red. By briefly touching the touch-sensitive sensor, the light can be turned on and the touch sensitive sensor turns green. By briefly swiping or touching the touch-sensitive sensor a second time, the light will turn off again and touch-sensitive sensor turns red again.

**IT** Una volta collegata Task Table alla presa elettrica, la luce resta spenta e il sensore tattile si illumina di rosso. Sforando o toccando brevemente il sensore tattile è possibile accendere la luce. Il sensore tattile si illumina di verde. Sforando o toccando brevemente il sensore tattile una seconda volta, la luce si spegne nuovamente e il sensore tattile torna rosso.

**ES** Después de conectar la Task Table la luz permanece apagada y el sensor sensible al tacto se enciende en rojo. Pasando por encima o tocando brevemente con el dedo el sensor sensible al tacto puede encenderse la luz y el sensor sensible al tacto se enciende en verde. Pasando por encima o tocando brevemente con el dedo una segunda vez el sensor sensible al tacto, la luz se apagará de nuevo y el sensor sensible al tacto se volverá a encender en rojo.

**FR** Lorsqu'on branche la Task Table, la lumière reste éteinte et le capteur sensible au toucher est rouge. Toucher brièvement le capteur sensible au toucher ou glisser la main dessus permet d'allumer la lumière. Le capteur sensible au toucher devient alors vert. Toucher à nouveau brièvement le capteur sensible au toucher ou glisser la main dessus pour éteindre la lumière. Le capteur sensible au toucher redevient alors rouge.

## Dimmen des Lichts | Dimming the light | Regolazione dell'intensità della luce | Regulación de la luz | Varier l'intensité de la lumière

**DE** Die Lichtstärke kann gedimmt werden, indem man den berührungsempfindlichen Sensor antippt und für mehr als 1 Sekunde hält. Bei Antippen und Halten des berührungsempfindlichen Sensors dimmt das Licht entweder auf oder ab, bis eine Lichtstärke von 100% oder 15% erreicht ist, oder der berührungsempfindliche Sensor losgelassen wird. Der berührungsempfindliche Sensor leuchtet während des Dimmvorgangs orange. Beim Loslassen des berührungsempfindlichen Sensors nach dem Dimmen, dreht sich die Dimmrichtung um. Beim Ein- und Ausschalten wird die letzte Lichtstärke gespeichert, solange die Task Table am Netz bleibt.

**EN** The light level can be dimmed by holding the touch-sensitive sensor for more than 1 second. When holding the touch-sensitive sensor, the light will either dim up or down until a light level of 100% or 15% is reached or the touch sensitive sensor is released. The touch-sensitive sensor turns orange, as long as the dimming process is active. When releasing the touch-sensitive sensor after dimming, the dimming direction will be reversed. When turning off and on, without unplugging the Task Table, the last light level will be remembered.

**IT** L'intensità della luce può essere regolata tenendo premuto il sensore tattile per oltre 1 secondo. Tenendo premuto il sensore tattile, la luce diventa più o meno intensa fino a raggiungere un livello del 100% o del 15% oppure non appena si rilascia il sensore. Il sensore tattile resta arancione per tutto il tempo in cui è attiva la regolazione dell'intensità. Rilasciando il sensore dopo aver eseguito la regolazione di intensità, la direzione di regolazione sarà invertita. Se si spegne o si accende Task Table senza scollegarla dalla presa elettrica, sarà memorizzato l'ultimo livello di intensità della luce.

**ES** Puede regularse la intensidad de la luz tocando el sensor sensible al tacto y manteniendo el contacto durante más de 1 segundo. Al tocar y mantener el contacto con el sensor sensible al tacto aumentará o disminuirá la intensidad de la luz hasta alcanzar un nivel de intensidad del 100% o del 15% o soltando el sensor sensible al tacto. El sensor sensible al tacto se vuelve naranja mientras dura el proceso de regulación. Al soltar el sensor sensible al tacto después de regular la intensidad de la luz, se invierte el sentido de la regulación. Al apagar y encender la Task Table sin desconectarla de la red, se guarda en la memoria el último nivel de intensidad de la luz.

**FR** Il est possible de varier la luminosité en touchant le capteur sensible au toucher durant plus d'une seconde. En touchant le capteur sensible au toucher et en maintenant ce contact, la lumière devient soit plus intense soit moins intense, jusqu'à atteindre une luminosité de 100% ou de 15% ou jusqu'à ce qu'on lâche le capteur sensible au toucher. Le capteur sensible au toucher devient orange durant le processus de variation de l'intensité lumineuse. Lorsqu'on lâche le capteur sensible au toucher après avoir effectué fait varier la luminosité, le sens de la variation est inversé. Lorsqu'on allume ou qu'on éteint la lampe, la dernière luminosité est sauvegardée tant que la Task Table reste branchée au secteur.

**Bewegungserkennungs-Feedback | Movement detection feedback | Feedback rilevamento di movimento | Feedback de detección de movimiento | Feed-back de détection de mouvement**

**DE** Um die Task Table optimal Ihrem Arbeitsplatz anzupassen, ist ein Bewegungserkennungs-Feedbackmodus vorhanden, in dem der berührungsempfindliche Sensor orange blinkt wenn Bewegung registriert wird. Dadurch kann überprüft werden, ob der Schreibtisch ideal vom Bewegungsmelder abgedeckt wird. Dieser Modus ist nur dann verfügbar, wenn die Bewegungserkennung selbst aktiviert ist. Um den Bewegungserkennungsmodus zu aktivieren, berühren Sie den berührungsempfindlichen Sensor 10 Sekunden, bis das Licht einmal blinkt, und lassen Sie den berührungsempfindlichen Sensor innerhalb der folgenden 10 Sekunden wieder los, noch bevor das Licht ein zweites Mal blinkt. Wird der berührungsempfindliche Sensor innerhalb dieser 10 Sekunden losgelassen, blinkt das Licht erneut. Um den Bewegungserkennungsmodus zu deaktivieren, kann entweder der vorher beschriebene Vorgang wiederholt werden, oder durch zweimaliges kurzes Berühren bzw. Wischen über den berührungsempfindlichen Sensor das Licht ein- und ausgeschaltet werden. Alternativ kann die Task Table auch für mindestens 5 Sekunden vom Netz getrennt werden.

**EN** In order to conveniently adjust the Task Table to your workplace, a movement detection feedback mode is implemented, in which the touch-sensitive sensor will flash orange whenever movement was detected. Thereby it is possible to check, if the desk is ideally covered by the movement sensor. This mode is only available, when the movement detection itself is activated. To activate the movement detection mode, hold the touch-sensitive sensor for 10 seconds, until the light blinks once, and release the touch-sensitive sensor within the following 10 seconds, before the light blinks a second time. When releasing the touch-sensitive sensor within the 10 second time-window, the light will blink again. To deactivate the movement detection mode, it is either possible to repeat the previous procedure, to turn off and on the light by briefly swiping or touching the touch-sensitive sensor twice or to unplug the Task Table for at least 5 seconds.

**IT** Al fine di adattare al meglio Task Table al vostro luogo di lavoro, è stata implementata una modalità feedback rilevamento di movimento, in cui il sensore tattile lampeggerà in arancione ogni qualvolta viene rilevato un movimento. Ciò consente di verificare se la scrivania è coperta dal sensore di movimento in modo ottimale. Questa modalità è disponibile solo quando il rilevamento movimento stesso è attivato. Per attivare la modalità di rilevamento di movimento, tenere premuto il sensore tattile per 10 secondi finché la luce non lampeggia una volta, quindi rilasciare il sensore entro i successivi 10 secondi

prima che la luce lampeggi una seconda volta. Rilasciando il sensore tattile prima che siano trascorsi i 10 secondi, la luce lampeggerà di nuovo. Per disattivare la modalità di rilevamento di movimento, è possibile ripetere la procedura precedente, spegnere e accendere la luce sfiorando o toccando brevemente il sensore tattile due volte oppure scollegando Task Table dalla presa per almeno 5 secondi.

**ES** Para ajustar la Task Table convenientemente a su lugar de trabajo se implementa un modo de feedback de detección de movimiento en el que el sensor sensible al tacto parpadeará en naranja cuando se registra un movimiento. De esta manera es posible comprobar si el escritorio está cubierto de forma ideal por el sensor de movimiento. Este modo solamente está disponible si la detección de movimiento misma está activada. Para activar el modo de detección de movimiento mantenga pulsado el sensor sensible al tacto durante 10 segundos, hasta que la luz parpadea una vez, y vuelva a soltar el sensor sensible al tacto dentro de los siguientes 10 segundos, antes de que la luz parpadee una segunda vez. Si se suelta el sensor sensible al tacto dentro de estos siguientes 10 segundos, la luz parpadeará de nuevo. Para desactivar el modo de detección de movimiento puede o bien repetirse el procedimiento anterior, apagar y encender la luz pasando por encima o tocando brevemente con el dedo el sensor sensible al tacto dos veces o desconectando la Task Table durante al menos 5 segundos.

**FR** Le mode feed-back de détection de mouvement permet d'adapter la Task Table de manière optimale à votre poste de travail. Le capteur sensible au toucher devient orange lorsqu'un mouvement est enregistré. Cela permet de contrôler si le bureau est couvert idéalement par le détecteur de mouvement. Ce mode n'est disponible que si la détection de mouvement a été activée. Pour activer le mode de détection de mouvement, appuyez durant 10 secondes sur le capteur sensible au toucher jusqu'à ce que la lumière clignote une fois, puis lâchez le capteur sensible au toucher dans les 10 secondes qui suivent avant que la lumière clignote une deuxième fois. Lorsqu'on lâche le capteur sensible au toucher durant ces 10 secondes, la lumière clignote à nouveau. Pour désactiver le mode de détection de mouvement, il est possible de répéter le processus décrit tout à l'heure consistant en toucher 2 fois ou passer 2 fois la main sur le capteur sensible au toucher pour allumer ou éteindre la lumière, ou déconnecter la Task Table du secteur durant au moins 5 secondes.

**Bewegungserkennung | Movement detection | Rilevamento di movimento | Detección de movimiento | Détection de mouvement**

**DE** Der eingebaute Bewegungsmelder erkennt Bewegung automatisch, wenn sich eine Person neben der Leuchte befindet. Wird länger als 15 Minuten keine Anwesenheit registriert, schaltet sich das Licht aus, bis wieder eine Anwesenheit erkannt wird. Zum Deaktivieren der Bewegungserkennung berühren Sie den berührungsempfindlichen Sensor 20 Sekunden und lassen Sie ihn innerhalb der nächsten 3 Sekunden wieder los. Das Licht blinkt nach 10 Sekunden einmal und nach 20 Sekunden ein zweites Mal. Wird der berührungsempfindliche Sensor innerhalb dieser 3 Sekunden losgelassen, blinkt das Licht erneut. Zum Aktivieren der Bewegungserkennung nach dem Deaktivieren, wiederholen Sie den vorhergehenden Vorgang oder trennen Sie die Task Table mindestens 5 Sekunden vom Netz.

**EN** The built-in movement sensor will automatically detect movement when a person is present next to the luminaire. If no presence is detected for more than 15 minutes, the light will be turned off until presence is detected again. It is possible to deactivate the movement detection by holding the touch-sensitive sensor for 20 seconds and releasing it within the following 3 seconds. The light will blink once after 10 seconds and a second time after 20 seconds. When releasing the touch-sensitive sensor within the 3 second time-window, the light will blink again. To activate the movement detection after deactivating it, repeat the previous procedure or unplug the Task Table for at least 5 seconds.

**IT** Il sensore di rilevamento di movimento integrato rileva automaticamente la presenza di una persona nelle vicinanze della lampada. Se non viene rilevata alcuna presenza per oltre 15 minuti, la luce si spegne fino a quando non verrà nuovamente rilevato un movimento. È possibile disattivare la modalità di rilevamento di movimento tenendo premuto il sensore tattile per 20 secondi e rilasciandolo entro i successivi 3 secondi. La luce lampeggerà una volta dopo 10 secondi e una seconda volta dopo 20 secondi. Rilasciando il sensore tattile prima che siano trascorsi i 3 secondi, la luce lampeggerà di nuovo. Per attivare la modalità di rilevamento di movimento dopo averla disattivata, ripetere la procedura precedente oppure scollegare Task Table dalla presa per almeno 5 secondi.

**ES** El sensor de movimiento integrado detectará automáticamente un movimiento cuando una persona se encuentra cerca de la luminaria. Si no se detecta ninguna presencia durante más de 15 minutos la luz se apagará hasta que se detecte de nuevo una presencia. Puede desactivarse la detección de movimiento manteniendo pulsado el sensor sensible al tacto durante 20 segundos y soltándolo dentro de los siguientes 3 segundos. La luz parpadeará una vez después de 10 segundos y una segunda vez después de 20 segundos. Si se suelta el sensor sensible al tacto dentro de estos siguientes 3 segundos, la luz vuelve a parpadear. Para activar la detección de movimiento después de desactivarla, repita el procedimiento previo o desconecte la Task Table durante al menos 5 segundos.

**FR** Le capteur de mouvement incorporé détecte automatiquement les mouvements lorsqu'une personne se trouve à côté de la lampe. Si aucune présence n'est enregistrée durant plus de 15 minutes, la lumière s'éteint jusqu'à ce qu'une nouvelle présence soit détectée. Pour désactiver la détection de mouvement, appuyez durant 20 secondes sur le capteur sensible au toucher, puis lâchez-le durant les 3 secondes qui suivent. La lumière clignote une fois après 10 secondes et une deuxième fois après 20 secondes. Si on lâche le capteur sensible au toucher pendant ces 3 secondes, la lumière clignote à nouveau. Pour activer la détection de mouvement après sa désactivation, répétez le processus précédent ou déconnectez la Task Table du secteur durant au moins 5 secondes.

# GENERAL SAFETY AND MOUNTING INSTRUCTIONS



46820221160



- DE Energieeffizienzklassen der Lichtquellen
- EN Energy efficiency classes of the light sources
- IT Classi di efficienza energetica delle sorgenti luminose
- ES Clases de eficiencia energética de las fuentes luminosas
- FR Classes d'efficacité énergétique des sources lumineuses

xal.com/energy-class

**DE** Die Montage, Inbetriebnahme und Wartung darf nur von autorisiertem Fachpersonal unter Berücksichtigung dieser Montageanleitung und aller für den jeweiligen Anwendungsbereich geltenden Normen und Vorschriften durchgeführt werden. Stellen Sie die elektrische, mechanische und thermische Einigung der Leuchte für den vorgesehenen Anwendungsbereich sicher und überprüfen Sie nach der Montage die sichere Befestigung der Leuchte. Schalten Sie vor jedem Leuchtmittelwechsel (falls zutreffend) und vor allen sonstigen Arbeiten an der Leuchte (z.B. Reinigung) die Netzspannung ab und warten Sie bis Leuchte und Leuchtmittel vollständig abgekühlt sind. Berücksichtigen Sie die Montagehinweise des Leuchtmittelherstellers beim Einsetzen, Wechseln und Betreiben konventioneller Leuchtmittel. Verwenden Sie für die Reinigung der Leuchte ein weiches, feuchtes Tuch. Für die Reinigung von Kunststoffteilen und Reflektoren können Sie zusätzlich einen handelsüblichen pH-neutralen, alkoholfreien, nicht scheuernden Reiniger verwenden. Bewahren Sie diese Montageanleitung für allfällige Wartungsarbeiten gut auf. Bei nachträglichen Änderungen an der Leuchte wird keine Haftung übernommen. Ersetzen Sie unverzüglich beschädigte Schutzgläser bzw. Schutzabdeckungen. Die Einbauprofile sollten nur von geschultem Fachpersonal (Trockenbauframer) eingebaut werden. Chemikalien wie korrodierende Wirkungen haben, dürfen auf die Leuchte nicht einwirken. Die Leuchte muss regelmäßig gereinigt werden, um Fremdstoffablagerungen zu vermeiden, dazu darf kein Hochdruckreiniger verwendet werden, beim Reinigen darf die Leuchte nicht mit Metall greifenden Reinigungsmitteln in Berührung kommen. LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder Wartungsarbeiten eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Um Beschädigungen des Profils zu vermeiden, müssen Unebenheiten der Wand bzw. Decke vor der Montage der Profile ausgeglichen werden. Der LED-Stromkreis muss immer geschlossen sein, bevor der Konverter an das Netz angeschlossen wird. XAL übernimmt keine Haftung für Schäden bei Nichtbeachtung dieser Vorschrift. Um die einwandfreie Funktion der Profile zu gewährleisten, dürfen die Profile bei der Montage nicht deformiert werden. Die vor Ort verwendeten Betriebsgeräte und/oder LED-Konverter müssen der EN/IEC 61347-2-13 entsprechen und von einem akkreditierten Labor geprüft sein. Die Leistung und der Lichtstrom unterliegen initial einer Toleranz +/- 10%. Toleranz der Farbtemperatur +/- 150 Kelvin. Es dürfen keine systemfremden Gegenstände über das System gehängt werden (wie z.B. Dekomaterial u. dgl.), die das System in Bezug auf statische, elektrische, mechanische und thermische Beeinträchtigung belasten und somit Personen gefährden oder anderweitig Schaden verursachen könnten. Wir behalten uns vor, jederzeit Änderungen an unseren Produkten vorzunehmen. Aktuelle Daten stellen wir jederzeit unter [www.xal.com](http://www.xal.com) zur Verfügung.

**EN** Installation, commissioning, and maintenance may only be carried out by authorised specialist personnel who follow these installation instructions and all standards and regulations applicable to the respective area of application. Ensure the luminaire's electrical, mechanical, and thermal suitability for the intended area of application and check that the luminaire is secured after installation. Before changing the lamp (if applicable) and before any other work on the luminaire (e.g., cleaning), switch off the mains voltage and wait until the luminaire and lamp have cooled completely. Observe the lamp manufacturer's installation instructions when inserting, changing, or operating conventional lamps. Use a soft, damp cloth to clean the luminaire. You can use a commercially available pH-neutral, alcohol-free, non-abrasive cleaner to clean plastic parts and reflectors. Refer to these assembly instructions for any maintenance work. No liability is accepted for subsequent modifications to the luminaire. Replace damaged protective glass or protective covers immediately. The installation profiles should only be installed by trained specialist personnel (dry construction company). Corrosive chemicals must not be allowed to affect the luminaire. The luminaire must be cleaned regularly to prevent the build-up of extraneous rust. Do not use a high-pressure cleaner for this purpose; when cleaning, the luminaire must not come into contact with cleaning agents that attack metal. LEDs are high-grade electronic components. Please avoid directly touching the LEDs' light-emitting surface during installation or maintenance work. To avoid damage to the profile, any unevenness in the wall or ceiling must be levelled out before the profiles are installed. The LED circuit must always be closed before connecting the converter to the mains. XAL accepts no liability for damage in the event of non-compliance with this regulation. To ensure the proper functioning of the profiles, the profiles must not be deformed during installation. The operating devices and/or LED converters used on-site must comply with EN/IEC 61347-2-13 and be tested by an accredited laboratory. The power and luminous flux are initially subject to a tolerance of +/- 10%. Tolerance of the colour temperature is +/- 150 Kelvin. No non-system objects may be hung over the system (e.g., decorative material, etc.) that could stress the system in terms of static, electrical, mechanical, or thermal impairment and thus endanger persons or otherwise cause damage. We reserve the right to make changes to our products at any time. Current data is available at [www.xal.com](http://www.xal.com) at any time.



220-240V

- DE Schutzklasse I. Leuchten mit Schutzleiteranschluss.
- EN Protection class I. Luminaires with protective earth connection.
- IT Classe isolamento I. Apparecchi con conduttore di protezione.
- ES Clase de aislamiento I: luminarias con conexión a tierra.
- FR Classe de protection I. Luminaires à borne de mise à la terre.



- DE Schutzklasse II. Leuchte mit verstärkter oder doppelter Isolierung, kein Schutzleiteranschluss vorhanden.
- EN Protection class II. Luminaire with reinforced or double insulation, no protective earth connection available.
- IT Classe isolamento II. Apparecchio con isolamento doppio o rinforzo, senza conduttore di protezione.
- ES Clase de aislamiento II: luminaria con aislamiento reforzado o doble sin conexión a tierra.
- FR Classe de protection II. Luminaire à isolation renforcée ou doublée, pas de borne de mise à la terre.



- DE Schutzklasse III mit SELV Versorgung!
- EN Protection class III with SELV supply!
- IT Classe isolamento III con alimentazione SELV!
- ES Clase de aislamiento III: luminarias alimentadas a baja tensión (SELV/MBTS).
- FR Classe de protection III à alimentation TBTS!



- DE Vorsicht, Gefahr eines elektrischen Schlages!
- EN Caution, danger of electric shock!
- IT Attenzione, pericolo di scossa elettrica!
- ES Cuidado; ¡peligro de descarga eléctrica!
- FR Attention, risque de décharge électrique!



- DE Leuchte ausschalten vor dem An- und Abschließen der LED.
- EN Switch off the luminaire before connecting or disconnecting the LED.
- IT Spegner l'apparecchio prima di collegare e scollegare i LED.
- ES Muy importante: apague la luminaria antes de conectar o desconectar el LED.
- FR Éteindre le luminaire avant la connexion et la déconnexion de la LED.



- DE Die Netzanschlussleitung muss immer außer Reichweite von Kindern verlegt werden.
- EN The power cord must always be kept out of the reach of children.
- IT Il cavo di collegamento alla rete va condotto sempre fuori dalla portata dei bambini.
- ES El cable de conexión a la red debe mantenerse siempre fuera del alcance de los niños.
- FR Le cordon d'alimentation doit toujours être posé de manière à être hors de portée des enfants.

**IT** Il montaggio, l'avviamento e la manutenzione vanno affidati esclusivamente a specialisti autorizzati, rispettando le presenti istruzioni e le normative nazionali in vigore per le rispettive applicazioni. Verificate la compatibilità elettrica, meccanica e termica dell'apparecchio con la destinazione prevista e dopo il montaggio accertatevi che sia fissato in modo sicuro. Prima di ogni sostituzione di sorgenti luminose (se necessario) e di qualsiasi altro intervento sull'apparecchio (ad es. pulizie) scollegate la tensione di rete e aspettate che l'apparecchio e le sorgenti luminose si siano completamente raffreddati. In caso di montaggio, sostituzione e funzionamento di sorgenti luminose convenzionali, attenervi alle istruzioni del relativo produttore. Per pulire l'apparecchio servitevi di un panno morbido inumidito. Per pulire componenti di plastica e riflettori potete usare un comune detersivo a pH neutro, senza alcool e non abrasivo. Conservate le presenti istruzioni in un luogo sicuro per qualsiasi eventuale intervento di manutenzione che si renda necessario. Non si assume alcuna responsabilità in caso di modifiche successive all'apparecchio. Provvedete a sostituire immediatamente vetri o coperture protettive danneggiate. L'installazione di profili da incasso andrebbe affidata esclusivamente a professionisti. I prodotti chimici con effetti corrosivi non devono entrare in contatto con l'apparecchio. L'apparecchio va pulito regolarmente per evitare che sui depositi ossidazione estranea. A tale scopo non servirsi di idropulitrici ad alta pressione; durante la pulizia, l'apparecchio non deve entrare in contatto con detersivi aggressivi per il metallo. I LED sono pregiati componenti elettronici! Durante il montaggio o in ogni altro intervento di manutenzione evitate il contatto diretto delle mani con le superfici di emissione dei LED. Per evitare che i profili si danneggino, prima di installarli è necessario livellare qualsiasi irregolarità di soffitti o pareti. Il circuito dei LED deve essere sempre chiuso prima di collegare il convertitore alla rete. XAL non si assume alcuna responsabilità per danni dovuti al mancato rispetto di tale disposizione. Per assicurare il corretto funzionamento dei profili, è necessario che questi non vengano deformati in fase di montaggio. Gli alimentatori e/o convertitori LED usati sul posto devono essere conformi alle normative EN/IEC 61347-2-13 e collaudati da un laboratorio accreditato. La potenza e il flusso luminoso sono soggetti a una tolleranza iniziale pari a +/- 10%. La tolleranza della temperatura di colore ammonta a +/- 150 Kelvin. Non è consentito appendere al sistema oggetti estranei (ad es. materiale decorativo e simili), dato che questi possono sollecitare il sistema in termini statici, elettrici, meccanici e termici, e che di conseguenza possono mettere in pericolo persone o causare altri danni. Ci riserviamo la facoltà di apportare modifiche ai nostri prodotti in qualsiasi momento. Potete consultare gli aggiornamenti sempre sul nostro sito [www.xal.com](http://www.xal.com).

**ES** El montaje, la puesta en servicio y el mantenimiento deberán ser realizados única y exclusivamente por técnicos autorizados, siguiendo estas instrucciones de montaje, así como todas las normas y reglamentos aplicables al campo de aplicación. Asegúrese de que las características eléctricas, mecánicas y térmicas de la luminaria sean apropiadas para la aplicación específica del producto. Revise que la fijación de la luminaria es totalmente correcta al finalizar el montaje. Antes de cambiar una lámpara (si procede) y de efectuar cualquier trabajo en la luminaria (limpieza, mantenimiento, etc), desconecte siempre ésta del suministro eléctrico y espere hasta que la luminaria y la lámpara se hayan enfriado por completo. Al colocar, cambiar y utilizar lámparas convencionales, respete las indicaciones de montaje del fabricante de la lámpara. Utilice un trapo suave y húmedo para limpiar la luminaria. Para la limpieza de componentes de plástico y reflectores, es posible utilizar además un producto limpiador de uso corriente con pH neutro, sin alcohol y no abrasivo. Conservar estas instrucciones de montaje en un lugar seguro para posibles trabajos de mantenimiento futuros. La empresa no asumirá ningún tipo de responsabilidad por modificaciones que se hayan podido realizar en la luminaria. Sustituya de inmediato los cristales o cubiertas dañadas. No exponga la luminaria a productos químicos que tengan efectos corrosivos. La luminaria deberá limpiarse con regularidad para evitar el depósito de partículas de polvo o suciedad proveniente del entorno. Para la limpieza no deberá utilizarse ningún producto abrasivo que pueda dañar partes de plástico o metal. Los LED son componentes electrónicos de gran sensibilidad, por este motivo, durante el montaje o mantenimiento, nunca toque los LED directamente con las manos. Para evitar daños al perfil, será necesario antes de montar el corregir las irregularidades en la pared o techo. Información extremadamente importante: la luminaria debe estar siempre apagada antes de conectarla a la red, si no se sigue este paso, existe riesgo de dañar el LED, en este caso, XAL no asumirá ninguna responsabilidad por los daños derivados del incumplimiento de esta norma. Para garantizar el funcionamiento correcto de los perfiles, los difusores no deberán deformarse durante su montaje en los perfiles. Los balastos y/o convertidores LED utilizados en la instalación deberán cumplir la norma EN/IEC 61347-2-13 y haber sido comprobados por un laboratorio acreditado. La potencia y el flujo luminoso están sujetos a una tolerancia inicial de +/- 10%. Tolerancia de la temperatura de color: +/- 150 Kelvin. Se prohíbe terminantemente colgar en el sistema objetos extraños al mismo (decoraciones o similares) ya que podrán suponer una carga de peso adicional para el sistema desde el punto de vista estructural, eléctrico, mecánico o térmico y poner en peligro a personas o causar otro tipo de daños. Nos reservamos el derecho a realizar cambios en nuestros productos en cualquier momento. Los datos actualizados se encuentran a su total disposición en todo momento en [www.xal.com](http://www.xal.com).

**FR** Le montage, la mise en service et la maintenance ne peuvent être effectués que par du personnel spécialisé autorisé qui tiendra compte de ce manuel de montage et de toutes les normes et directives en vigueur pour le domaine d'utilisation concerné. Assurez-vous que le luminaire est adapté du point de vue électrique, mécanique et thermique au domaine d'utilisation prévu et contrôlez après le montage que le luminaire est fixé solidement. Coupez la tension du secteur avant chaque changement de luminaire (le cas échéant) et avant toute autre opération sur le luminaire (p. ex. un nettoyage) et attendez que le luminaire et l'ampoule aient entièrement refroidi. Tenez compte des consignes de montage du fabricant de l'ampoule lors de l'insertion, du remplacement et de la mise en marche d'ampoules conventionnelles. Utilisez un chiffon doux et humide pour nettoyer le luminaire. Pour le nettoyage des parties en matière plastique et des réflecteurs, vous pouvez utiliser en plus un nettoyant à pH neutre, sans alcool et non abrasif disponible dans le commerce. Conservez bien ce manuel de montage pour d'éventuelles opérations de maintenance. Nous déclinons toute responsabilité en cas de modification apportée ultérieurement au luminaire. Remplacez sans délai les verres de protection ou revêtements de protection endommagés. Les profils d'encastrement doivent être encadrés uniquement par du personnel qualifié formé (entreprise de pose à sec). Des produits chimiques ayant des effets corrosifs ne doivent pas interagir avec le luminaire. Le luminaire doit être nettoyé régulièrement afin d'éviter des dépôts de rouille erratique. Pour cela, n'utilisez pas de nettoyeur à haute pression. Lors du nettoyage, le luminaire ne doit pas entrer en contact avec des produits de nettoyage attaquant le métal. Les LED sont des composants électroniques précieux! Pendant le montage ou des opérations d'entretien, évitez que la surface de sortie de lumière des LED soit en contact direct avec les mains. Afin d'éviter que le profilé soit endommagé, il est nécessaire de compenser les irrégularités du mur ou du plafond avant le montage des profils. Le circuit des LED doit toujours être fermé avant de raccorder le convertisseur au réseau. XAL décline toute responsabilité en ce qui concerne des dommages dus au non-respect de cette consigne. Afin de garantir le bon fonctionnement des profils, ces derniers ne doivent pas être déformés lors du montage. Les variateurs et/ou convertisseurs pour LED utilisés sur place doivent correspondre à la norme EN/IEC 61347-2-13 et être contrôlés par un laboratoire accrédité. La puissance et le flux lumineux se trouvent initialement au-dessous d'une tolérance de +/- 10%. Tolerancia de la temperatura de couleur +/- 150 Kelvin. Aucun objet ne faisant pas partie du système ne doit être suspendu au-dessus du système (comme p. ex. un matériau décoratif et similaire), il pourrait en effet porter préjudice au système en termes de détérioration statique, électrique, mécanique et thermique et par conséquent mettre en danger des personnes ou provoquer des dommages d'une autre manière. Nous nous réservons le droit d'apporter à tout moment des modifications à nos produits. Les informations actuelles sont disponibles à tout moment sur [www.xal.com](http://www.xal.com).

Rev.: 002/2023-07-27



- DE Handschuhe benutzen.
- EN Use gloves.
- IT Indossare guanti.
- ES Utilizar guantes.
- FR Porter des gants.



- DE Nicht zur Abdeckung mit Wärmedämm-Material geeignet.
- EN Not suitable for covering with thermal insulation material.
- IT Non idoneo alla copertura con materiale termoisolante.
- ES No cubrir con material de aislamiento térmico.
- FR Non conçu pour être revêtu d'un matériau d'isolation thermique.



- DE Berühren Sie nicht die LED!
- EN Do not touch the LED!
- IT Non toccare i LED!
- ES ¡No toque el LED!
- FR Ne pas toucher la LED!



- DE Nicht im Restmüll entsorgen.
- EN Do not dispose of in residual waste.
- ES No smaltire nei rifiuti ordinari.
- ES No eliminar junto con la basura doméstica.
- FR Ne pas jeter dans les ordures ménagères.

Hersteller | Manufacturer | Manufacturor | Manufacturer | Manufacturer

XAL GmbH  
Auer-Welsbach-Gasse 36  
A-8055 Graz

T +43 316 3170 0  
F +43 316 3170 9000  
xal.com

XAL After Sales Hotline  
service@xal.com

T +43 316 3170 9400  
Mon – Fri (CET)  
7:00 – 20:00

Importer United Kingdom

XAL LTD.  
23 Batemans Row  
UK-London EC2A 3HH